

MTA

Instrukcja montażu i eksploatacji



Polski (PL) Instrukcja montażu i eksploatacji

Tłumaczenie oryginalnej wersji z języka angielskiego.

SPIS TREŚCI

	Strona
1. Symbole stosowane w tej instrukcji	2
2. Obszary zastosowań	2
2.1 Ciecze tłoczone	2
3. Identyfikacja	3
3.1 Tabliczka znamionowa	3
3.2 Klucz oznaczenia typu	3
4. Dane techniczne	3
4.1 Poziom ciśnienia akustycznego	4
4.2 Poziom drgań	4
5. Montaż	4
5.1 Położenia montażowe pompy	4
5.2 Wymiary	5
5.3 Poziom cieczy	6
6. Podłączenie elektryczne	7
7. Uruchomienie	8
8. Obsługa i konserwacja	8
8.1 Smarowanie i konserwacja	8
8.2 Filtry	8
8.3 Kontrole okresowe	8
9. Serwis	8
10. Przegląd zakłóceń	9
11. Utylizacja	9



Ostrzeżenie
Przed montażem należy przeczytać niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji. Wszelkie prace montażowe powinny być wykonane zgodnie z przepisami lokalnymi i z zachowaniem ogólnie przyjętych zasad montażu urządzeń elektromechanicznych.

1. Symbole stosowane w tej instrukcji



Ostrzeżenie
Podane w niniejszej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie może stworzyć zagrożenie dla życia i zdrowia, oznakowano specjalnie ogólnym symbolem ostrzegawczym "Znak bezpieczeństwa wg DIN 4844-W00".

UWAGA

Symbol ten znajduje się przy wskazówkach bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie stwarza zagrożenie dla maszyny lub jej działania.

2. Obszary zastosowań

MTA to jednostopniowe pompy wirowe firmy Grundfos przeznaczone do tłoczenia chłodziw i olejów do obrabiarek.

2.1 Ciecze tłoczone

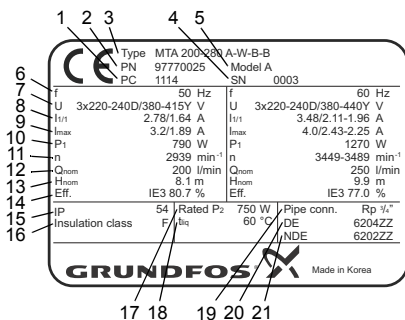
Pompa	Maks. wielkość cząstek stałych [mm]
MTA 30 MTA 60	4-5
MTA 90 MTA 120 MTA 200	8-10
MTA 20H MTA 40H MTA 70H MTA 100H	4-5
Maks. lepkość kinematyczna [mm ² /s] (= cSt)	90
Dopuszczalna temperatura cieczy [°C]	0 do +60



Ostrzeżenie
Pompa nie może być stosowana do tłoczenia cieczy łatwopalnych, takich jak olej napędowy, benzyna itp.

3. Identyfikacja

3.1 Tabliczka znamionowa



Rys. 1 Przykład tabliczki znamionowej

Poz.	Opis
1	Kod produkcji (RRTT)
2	Nr katalogowy
3	Oznaczenie typu (patrz: klucz oznaczeń typu)
4	Numer seryjny
5	Model
6	Częstotliwość
7	Napięcie zasilania
8	Prąd przy pełnym obciążeniu
9	Prąd maksymalny
10	Moc wejściowa silnika
11	Nominalna prędkość obrotowa
12	Wydajność nominalna
13	Nominalna wysokość podnoszenia
14	Klasa sprawności (dotyczy tylko MTA 200)
15	Stopień ochrony silnika
16	Klasa izolacji silnika
17	Moc P2
18	Maks. temperatura tłoczzonej cieczy
19	Przyłącze rurowe
20	Łożyska po stronie napędowej silnika
21	Łożyska po stronie nienapędowej silnika

3.2 Klucz oznaczenia typu

Przykład	MTA 30 H -150 -A -W -A -T
Typ pompy	
Wielkość pompy	
Rodzaj ciśnienia	
Długość montażowa [mm]	
Wersja pompy:	
A = Wykonanie standardowe	
Rodzaj gwintu:	
W = gwint wewnętrzny	
WB = gwint wewnętrzny NPT	
Materiał wirnika:	
A = PAA GF50	
B = Brąz	
Wlot pompy:	
T = U góry	
B = Na dole	

4. Dane techniczne

Maks. dopuszczalna temperatura otoczenia [°C]	+40
Dopuszczalna temperatura przechowywania [°C]	-50 do +70
Stopień ochrony wg IEC 60034-5	IP54
Klasa izolacji silnika	F
Maks. wahania napięcia wg IEC 60034	± 10 %
Zalecana maksymalna liczba załączeń na godzinę dla wszystkich pomp MTA	250

RADA

Należy zwrócić uwagę na problemy ze zjawiskiem kondensacji w obszarach o dużej wilgotności.

4.1 Poziom ciśnienia akustycznego

Pompa	Moc P2 [W]	L _{pA} [dB(A)]	
		50 Hz	60 Hz
MTA 30	100	< 45	< 45
MTA 60	180	< 45	< 45
MTA 90	250	< 45	< 45
MTA 120	400	< 62	< 62
MTA 200	750	< 62	< 62
MTA 20H	100	< 45	< 45
MTA 40H	180	< 45	< 45
MTA 70H	250	< 45	< 45
MTA 100H	400	< 62	< 62

4.2 Poziom drgań

Prędkość wibracji RMS [mm/s]*	< 1,8
-------------------------------	-------

* Wibracje zgodnie z normą ISO 10816-1 klasa IB

5. Montaż



Ostrzeżenie

Pompa musi być zamontowana w sposób uniemożliwiający bezpośredni kontakt osób znajdujących się w pobliżu z gorącymi powierzchniami silnika.

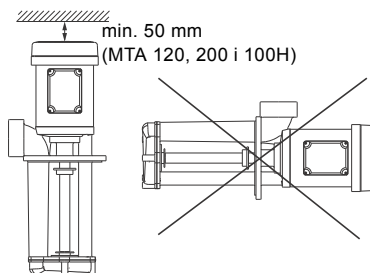


Ostrzeżenie

Pompa musi być zamontowana w sposób uniemożliwiający bezpośredni kontakt osób znajdujących się w pobliżu z częściami wirującymi.

5.1 Położenia montażowe pompy

RADA Pompy MTA mogą być zamontowane tylko w pozycji pionowej.



Rys. 2 Położenie montażowe

Pompa jest przeznaczona do montażu pionowego. Pompa jest montowana w otworze pokrywy zbiornika (górna część) i przymocowana do zbiornika przy pomocy czterech śrub z łbem sześciokątnym, przechodzących przez otwory w kołnierzu montażowym. Zalecane jest zamocowanie uszczelki pomiędzy kołnierzem, a zbiornikiem.

Nad silnikiem należy zapewnić przynajmniej 50 mm wolnej przestrzeni w celu zapewnienia odpowiedniego chłodzenia silnika (MTA 120, 200 i 100H).

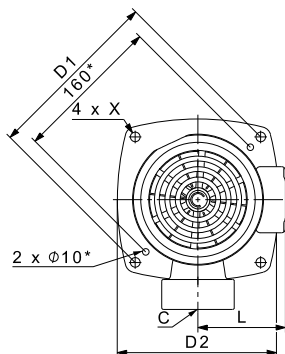
Pompa jest przeznaczona tylko do pracy wewnątrz budynków.

UWAGA Silnik nie może być narażony na bezpośredni kontakt z wodą/rozpyloną cieczą.

TM05 1690 4411

5.2 Wymiary

5.2.1 Wymiary montażowe



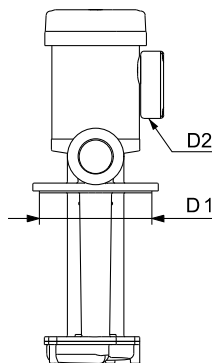
TM04 7991 1411

Rys. 3 Wymiary montażowe

* dotyczy wyłącznie MTA 120

Pompa	C	D1 [mm]	D2 [mm]	L [mm]	X [mm]
MTA 30	Rp 3/8 / G 1/2 / 1/2" NPT	132	116	100	Ø7
MTA 60	Rp 1/2 / G 3/4 / 3/4" NPT	160	143	112,5	Ø10
MTA 90	Rp 3/4 / G 3/4 / 3/4" NPT	160	154	112,5	Ø10
MTA 120	Rp 1 / G 1 1/4 / 1 1/4" NPT	180	155	126,5	Ø10
MTA 200	Rp 2 / G 1 1/2 / 1 1/2" NPT	220	200	134,5	Ø12
MTA 20H	Rp 3/8 / G 1/2 / 1/2" NPT	132	116	100	Ø7
MTA 40H	Rp 1/2 / G 3/4 / 3/4" NPT	160	143	112,5	Ø10
MTA 70H	Rp 3/4 / G 3/4 / 3/4" NPT	160	154	112,5	Ø10
MTA 100H	Rp 1 / G 1 / 1" NPT	180	175	124	Ø10

5.2.2 Otwór zbiornika i wejście kablowe



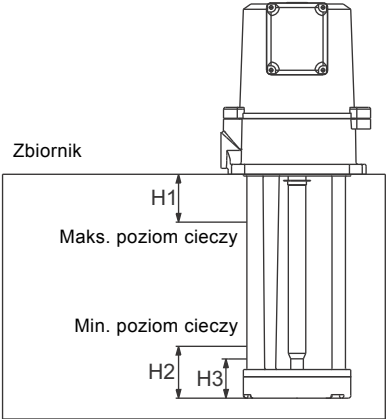
TM05 0632 1311

Rys. 4 Otwór zbiornika i wejście kablowe

Pompa	Otwór zbiornika	Otwór wejścia kablowego
	D1 [mm]	D2 [mm]
MTA 30	Ø90	Ø22
MTA 60	Ø115	Ø22
MTA 90	Ø128	Ø22
MTA 120	Ø135	Ø22
MTA 200	Ø180	Ø22
MTA 20H	Ø100	Ø22
MTA 40H	Ø135	Ø22
MTA 70H	Ø135	Ø22
MTA 100H	Ø155	Ø22

5.3 Poziom cieczy

5.3.1 MTA z wlotem u góry



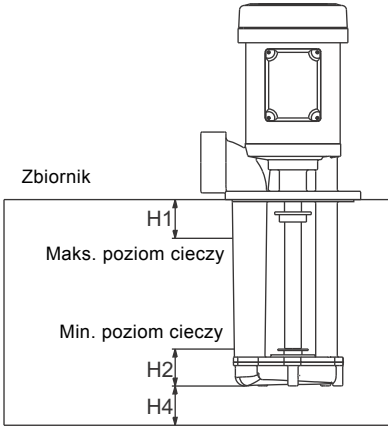
Rys. 5 MTA z wlotem u góry

Pompa	H1 [mm]	H2* [mm]	H3** [mm]
MTA 30	15	60	50
MTA 60	20	70	45
MTA 90	20	85	58
MTA 120	20	110	70
MTA 20H	15	50	40
MTA 40H	20	70	40
MTA 70H	20	80	50
MTA 100H	20	110	60

* Min. poziom cieczy (przy maks. wydajności).

** Min. dopuszczalny poziom cieczy
(przy zredukowanej wydajności).

5.3.2 MTA z wlotem na dole



Rys. 6 MTA z wlotem na dole

Pompa	H1 [mm]	H2* [mm]	H4 [mm]
MTA 30	15	20	10
MTA 60	20	20	10
MTA 90	20	25	15
MTA 120	20	25	20
MTA 200	25	50	30

* Min. poziom cieczy (przy maks. wydajności).

6. Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami.



Ostrzeżenie

Przed każdą ingerencją w skrzynkę zaciskowej pompy należy odłączyć zasilanie elektryczne.

Zwrócić uwagę, aby parametry sieci zasilającej były zgodne z wymogami podanymi na tabliczce znamionowej. Należy się upewnić czy silnik jest odpowiedni do istniejącej instalacji elektrycznej.

Silnik musi być podłączony do wyłącznika ochronnego silnika.

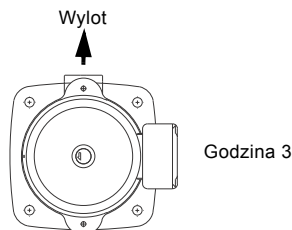
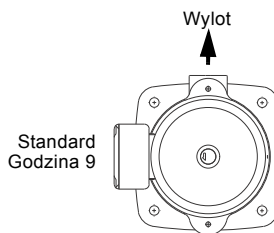
Nie zalecamy pracy z przetwornicą częstotliwości.

Położenie skrzynki zaciskowej

Możliwa jest zmiana położenia skrzynki zaciskowej.

Pompa	Położenia skrzynki zaciskowej	
	Godzina 9 (standard)	Godzina 3
MTA 30	•	•
MTA 60	•	•
MTA 90	•	•
MTA 120	•	(•)
MTA 200	•	(•)
MTA 20H	•	•
MTA 40H	•	•
MTA 70H	•	•
MTA 100H	•	(•)

- Możliwa jest zmiana położenia skrzynki zaciskowej po dostawie.
- (•) Nie ma możliwości zmiany położenia skrzynki zaciskowej po dostawie. Pompa musi być zamówiona z położeniem skrzynki zaciskowej na godzinę 3.



Rys. 7 Położenia skrzynki zaciskowej (widok z góry)

Należy postępować w następujący sposób:

1. Odkręcić śruby mocujące silnik do pompy.
2. Przekręcić silnik do wymaganego położenia.
3. Założyć i dokręcić śruby mocujące silnik do pompy.

Silnik elektryczny musi być podłączony do zasilania jak pokazano na schemacie wewnątrz pokrywy skrzynki zaciskowej.

TM05 1759 3611

TM05 1760 3611

7. Uruchomienie

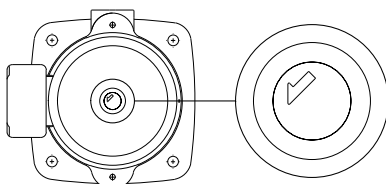
Pompa może być uruchamiana przy otwartym lub zamkniętym zaworze po stronie tłocznej.

Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić czy:

- wszystkie przyłącza rurowe są dokręcone.
- pompa jest zanurzona do zalecanego poziomu.
- wanna na wióry nie jest zablokowana przez zanieczyszczenia.

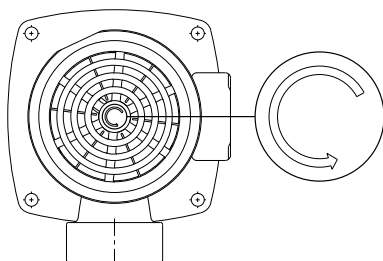
Uruchomić pompę w następujący sposób:

1. Sprawdzić prawidłowy kierunek obrotów pompy na pokrywie wentylatora silnika lub wzierniku. Patrząc z góry, pompa powinna obracać się *przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara*.
2. Uruchomić pompę i sprawdzić kierunek obrotów.



TM04 8003 2610

Rys. 8 Wziernik ze wskazaniem właściwego kierunku obrotów



TM04 8004 2610

Rys. 9 Pokrywa wentylatora silnika ze wskazaniem właściwego kierunku obrotów

8. Obsługa i konserwacja

8.1 Smarowanie i konserwacja

Pompa zamontowana zgodnie z niniejszą instrukcją nie wymaga przeprowadzania wielu czynności konserwacyjnych.

Łożyska silnika są trwale nasmarowane i uszczelnione. Nie wymagają dalszego smarowania.

8.2 Filtry

Wanny na wióry, filtry, itp. powinny być regularnie czyszczone w celu zapewnienia odpowiedniego przepływu cieczy. Zwiększy to również żywotność pompy.

8.3 Kontrole okresowe

W regularnych odstępach czasu, w zależności od warunków i czasu pracy należy kontrolować.

- Ilość cieczy i ciśnienie pracy.
- Szczelność.
- Temperaturę silnika.
- Ustawienia wyłącznika ochronnego silnika.
- Prawidłowe działanie wszystkich urządzeń kontrolnych.

Jeżeli wykonano powyższe czynności kontrolne i nie wykryto żadnych zakłóceń pracy, nie są wymagane inne kontrole.

W przypadku szukania zakłócenia, patrz rozdział [10. Przegląd zakłóceń](#).

9. Serwis

Ostrzeżenie



Jeżeli pompa była stosowana do tłoczenia cieczy szkodliwej dla zdrowia lub toksycznej, to klasyfikuje się jako skażona.

Pompa skażona nie może być wysłana do serwisu, jeżeli Grundfos nie otrzymał wszystkich niezbędnych informacji szczegółowych dotyczących tłoczonych cieczy, itp. W przeciwnym wypadku serwis Grundfos może odmówić przyjęcia pompy. Ewentualne koszty wysyłki obciążają użytkownika.

10. Przegląd zakłóceń



Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem prac przy pompie, należy sprawdzić czy zasilanie elektryczne zostało wyłączone i upewnić się, że nie może ono być przypadkowo włączone.

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
1. Silnik nie pracuje, gdy zasilanie jest włączone.	a) Brak zasilania.	Podłączyć zasilanie elektryczne.
	b) Przepalony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik.
	c) Zadziałał wyzwalacz wyłącznika ochronnego silnika.	Ponownie uruchomić zabezpieczenie silnika.
	d) Styki zasilania silnika nie zapewniają kontaktu lub uszkodzenie cewki.	Wymienić styki lub cewkę.
	e) Uszkodzenie obwodu sterowania.	Naprawić obwód sterowania.
	f) Uszkodzony silnik.	Wymienić pompę.
2. Wyłącznik ochronny silnika wyzwała natychmiast po włączeniu zasilania.	a) Bezpiecznik jednej fazy jest przepalony.	Wymień bezpiecznik.
	b) Uszkodzone styki wyłącznika ochronnego silnika.	Wymienić styki wyłącznika ochronnego silnika.
	c) Uszkodzony lub luźny kabel.	Wymienić lub poprawić połączenie.
	d) Uszkodzone uzwojenie silnika.	Wymienić pompę.
	e) Pompa jest zablokowana mechanicznie.	Oczyszczyć pompę.
	f) Zbyt niska nastawa zabezpieczenia przed przeciążeniem.	Prawidłowo ustawić wyłącznik ochronny silnika.
3. Wyłącznik ochronny silnika wyzwała sporadycznie.	a) Zbyt niska nastawa zabezpieczenia przed przeciążeniem.	Prawidłowo ustawić wyłącznik ochronny silnika.
	b) Niskie napięcie w godzinach szczytu.	Sprawdzić zasilanie elektryczne.
4. Wyłącznik ochronny silnika nie zadziałał, ale pompa nie pracuje.	a) Sprawdzić 1a), b), d) i e).	
5. Pompa pracuje, ale nie tłoczy wody lub wydajność nie jest stała.	a) Wlot pompy częściowo zablokowany przez zanieczyszczenia.	Wyczyścić wlot pompy.
	b) Poziom cieczy w zbiorniku jest zbyt niski.	Zwiększyć poziom cieczy.
	c) Nieprawidłowy kierunek obrotów pompy.	Zmienić kierunek obrotów silnika poprzez zmianę dowolnych dwóch faz.

11. Utylizacja

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Niniejszy wyrób i jego części należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska:

1. W tym celu należy skorzystać z usług przedsiębiorstw lokalnych, publicznych lub prywatnych, zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. W przypadku jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższą siedzibą lub warsztatem serwisowym firmy Grundfos.

Dodatek

Safety declaration

Please copy, fill in and sign this sheet and attach it to the pump returned for service.

Medium and application

Which medium has the pump been used for: _____

In which application has the pump been used: _____

Fault description

If possible please make a circle around the faulty part.
(In case of an electrical fault, please mark the terminal box.)



TM04 0359 1008

Please give a short description of the fault:

We hereby declare that this product is free from hazardous chemicals, biological and radioactive substances.

Date and signature

Company stamp

GB: EC Declaration of Conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MTA, to which this declaration relates, is in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

CZ: ES prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek MTA, na nějž se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

DE: EG-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt MTA, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt:

GR: Δήλωση συμμόρφωσης EC

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα MTA, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

FR: Déclaration de conformité CE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit MTA, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

IT: Dichiarazione di conformità CE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto MTA, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

LT: EB atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad gaminys MTA, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka šias Tarybos Direktyvas dėl Europos Ekonominės Bendrijos šalių narių įstatymų suderinimo:

NL: EC overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product MTA waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG lidstaten betreffende:

PL: Deklaracja zgodności WE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby MTA, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

RU: Декларация о соответствии ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия MTA, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

SK: Prehlásenie o konformite EÚ

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobok MTA, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s ustanoveními smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

RS: EC deklaracija o konformitetu

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornostu da je proizvod MTA, na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU:

BG: EC декларация за съответствие

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продукта MTA, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните указания на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС:

DK: EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet MTA som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

EE: EL vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, deklareerime enda ainuvastutusel, et toode MTA, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EÜ Nõukogu direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad:

ES: Declaración CE de conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto MTA, al cual se refiere esta declaración, está conforme con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

HR: EZ izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod MTA, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

LV: EK paziņojums par atbilstību prasībām

Sabiedrība GRUNDFOS ar pilnu atbildību dara zināmu, ka produkts MTA, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanos EK dalībvalstu likumdošanas normām:

HU: EK megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyégyedül felelősséggel kijelentjük, hogy a MTA termék, amelyre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összeshangoló tanács alábbi előírásainak:

UA: Свідчення про відповідність вимогам ЄС

Компанія Grundfos заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукт MTA, на який поширюється дана декларація, відповідає таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн - членів ЄС:

PT: Declaração de conformidade CE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto MTA, ao qual diz respeito esta declaração, está em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

RO: Declarație de conformitate CE

Noi, Grundfos, declarăm pe propria răspundere că produsele MTA, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

SI: ES izjava o skladnosti

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki MTA, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES:

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote MTA, jota tämä vakuutus koskee, on EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisen tähtävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti:

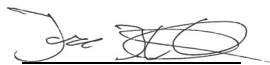
SE: EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten MTA, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Machinery Directive 2006/42/EC.
Standard used: EN 809:1998, A1:2009.
- EMC Directive 2004/108/EC.
- Ecodesign Directive (2009/125/EC).
Electric motors:
Commission Regulation No. 640/2009.
Applies only to three-phase Grundfos motors marked IE2 or IE3.
See motor nameplate.
Standard used: EN 60034-30:2009.

This EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 98061022 1014).

Tatabánya, 14th February 2011



Jannek Uldal Christesen,
R&D Manager,
GRUNDFOS Manufacturing Ltd
Búzavirág u. 14, Ipari Park,
2800 Tatabánya, Hungary

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration.



Декларация о соответствии на территории РФ

Насосы типа МТА сертифицированы на соответствие требованиям
Технического регламента о безопасности машин и оборудования
(Постановление правительства РФ от 15.09.2009 №753).

Сертификат соответствия:

№ С-ДК.АЯ56.В.03740, срок действия до 27.05.2017г.

Истра, 1 августа 2014 г.

Касаткина В. В.

Руководитель отдела качества,
экологии и охраны труда
ООО Грундфос Истра, Россия
143581, Московская область,
Истринский район,
дер. Лешково, д.188

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosna and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
e-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
50/F Maxdo Center No. 8 XingYi Rd.
Hongqiao development Zone
Shanghai 200336
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Mestarintie 11
FIN-01730 Vantaa
Phone: +358-(0)207 889 900
Telefax: +358-(0)207 889 550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

HILGE GmbH & Co. KG
Hilgestrasse 37-47
55292 Bodenheim/Rhein
Germany
Tel.: +49 6135 75-0
Telefax: +49 6135 1737
e-mail: hilge@hilge.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Puloagung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Gotanda Metalion Bldg., 5F,
5-21-15, Higashi-gotanda
Shiagawa-ku, Tokyo
141-0022 Japan
Phone: +81 35 448 1391
Telefax: +81 35 448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
109544, г. Москва, ул. Школьная,
39-41, стр. 1
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS d.o.o.
Šlandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Črnuče
Phone: +386 31 718 808
Telefax: +386 (0)1 5680 619
E-mail: slovenia@grundfos.si

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Corner Mountjoy and George Allen
Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuenteclilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloen Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 21.05.2014

98061022 1014
ECM: 1144594

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide. © Copyright Grundfos Holding A/S